

Тернопільський національний педагогічний університет
імені Володимира Гнатюка

Кафедра романо-германської філології та професійної комунікації

«ЗАТВЕРДЖУЮ»

Завідувач кафедри



Ольга КОСОВИЧ

“1” вересня 2026 року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

МЕТОДОЛОГІЯ НАУКОВИХ ДОСЛІДЖЕНЬ ТА АКАДЕМІЧНА ДОБРОЧЕСНІСТЬ

Рівень вищої освіти	<u>другий (магістерський)</u>
Галузь знань	<u>В Культура, мистецтво та гуманітарні науки</u> (шифр і назва галузі знань)
Спеціальність	<u>B11.041 Філологія. Германські мови та літератури</u> <u>(переклад включно), перша – англійська</u> (код і найменування спеціальності)
Освітня програма	<u>Англійсько-український переклад</u> (найменування освітньої програми)
Мова навчання	<u>англійська, українська</u>

Робоча програма навчальної дисципліни «Методологія наукових досліджень та академічна доброчесність» для здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти освітньої програми «Англійсько-український переклад» за спеціальністю В11.041 Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська, галузі знань В Культура, мистецтво та гуманітарні науки.

Розробник:

О. В. Косович, доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри романо-германської філології Тернопільського національного педагогічного університету імені Володимира Гнатюка.

1. Опис навчальної дисципліни

1	Освітня програма	Англійсько-український переклад
2	Спеціальність	B11 Філологія
3	Спеціалізація	B11.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська
3	Галузь знань	B Культура, мистецтво та гуманітарні науки
4	Ступінь вищої освіти	Другий (магістерський)
5	Статус дисципліни	Обов'язкова
6	Мова навчання	українська, англійська
7	Курс	1
8	Семестр	2
9	Кількість змістових модулів	2
10	Форма підсумкового контролю	залік
11	ІНДЗ	виконання індивідуального проєкту
11	Обсяг дисципліни в кредитах ECTS	3 кредити
12	Загальна кількість годин	90
13	Аудиторні заняття (год.)	Денна форма – 30, заочна форма – 10
14	Лекції (год.)	Денна форма – 10, заочна форма – 4
15	Практичні заняття (год.)	Денна форма – 20, заочна форма – 6
16	Самостійна робота студента (год.)	Денна форма – 60, заочна форма – 80

Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної роботи становить:
для денної форми навчання – 33% до 67%
для заочної форми навчання – 11% до 89%

2. Мета навчальної дисципліни

Дисципліна «**Методологія наукових досліджень та академічна доброчесність**» спрямована на оволодіння студентами спеціальними знаннями та методичними навичками самостійної, творчої роботи з організації і проведення науково-дослідницької роботи та написання кваліфікаційної наукової праці.

Вивчення дисципліни формує знання, вміння і навички для проведення наукових досліджень у галузі перекладознавства та озброєння студентів елементами методики наукових досліджень, що сприятиме розвитку їхнього творчого мислення, оптимальній організації розумової діяльності.

У процесі вивчення курсу магістранти оволодівають вміннями опрацьовувати наукові джерела, коректно використовувати опрацьовані наукові публікації у своїй роботі, правильно оформляти бібліографію, опановують загальні проблеми й протиріччя розвитку методичної науки; планування й організацію науково-дослідної роботи; етапи наукового дослідження; емпіричні й теоретичні методи дослідження; методи статистичної обробки результатів наукової розвідки.

Вивчення дисципліни передбачає формування у здобувачів таких компетентностей:

ЗК 1. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.

ЗК 2. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК 3. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК 4. Уміння виявляти, ставити і вирішувати проблеми.

ЗК 5. Здатність працювати в команді і автономно.

ЗК 6. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК 7. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК 9. Здатність до адаптації та дії в новій ситуації.

ЗК 11. Здатність проведення досліджень на належному рівні.

ЗК 12. Здатність генерувати нові ідеї (креативність).

ФК 1. Здатність вільно орієнтуватися в різних лінгвістичних напрямках і школах.

ФК 3. Здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення філологічної науки.

ФК 5. Усвідомлення методологічного, організаційного та правового підґрунтя, необхідного для досліджень та/або інноваційних розробок у галузі філології, презентації їх результатів професійній спільноті та захисту інтелектуальної власності на результати досліджень та інновацій.

ФК 7. Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.

3. Результати навчання

Вивчення навчальної дисципліни забезпечує досягнення здобувачами освіти таких програмних результатів навчання:

ПРН 1. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.

ПРН 2. Упевнено володіти державною та іноземними мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземними мовами.

ПРН 3. Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.

ПРН 4. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.

ПРН 7. Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці.

ПРН 12. Дотримуватися правил академічної доброчесності.

ПРН 15. Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.

ПРН 17. Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в конкретній філологічній галузі.

4. Передумови для вивчення навчальної дисципліни

Вивчення дисципліни «Методологія наукових досліджень та академічна доброчесність» ґрунтується на знаннях і практичних навичках, здобутих магістрантами під час опанування фахових та загальнонаукових дисциплін, зокрема у сфері перекладознавства, мовознавства, академічного письма. Дисципліна спрямована на поглиблення сформованих дослідницьких компетентностей, систематизацію знань про методологію та методи наукового пошуку, тому важливою передумовою є наявність навичок аналізу і критичного опрацювання наукових джерел, вміння пошуку інформації, професійного спілкування та виконання завдань відповідно до вимог.

5. Програма навчальної дисципліни

5.1. Зміст навчальної дисципліни

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ I. Методологічні засади філологічних і перекладознавчих досліджень

Тема 1. Основні поняття та принципи та етичні засади наукового дослідження.

Наука, наукове знання, методологія, метод, методика, прийом, засіб дослідження. Типологія методів наукового дослідження. Філософські, загальнонаукові та спеціальні методи. Принципи об'єктивності, системності, комплексності та доказовості наукового дослідження.

Наукова проблема, ідея, гіпотеза, концепція, теорія, модель. Формулювання проблеми, об'єкта, предмета, мети, завдань і дослідницьких питань перекладознавчої розвідки. Взаємозв'язок теоретичних положень і практичного матеріалу дослідження.

Основні напрями сучасних лінгвістичних і перекладознавчих досліджень. Наукові школи та сучасні теоретичні підходи до вивчення перекладу. Міждисциплінарність перекладознавства. Сучасні тенденції розвитку перекладознавчої науки.

Організація науково-дослідної роботи в Україні. Наукова комунікація та академічне середовище. Пошук наукової інформації в електронних ресурсах і наукових базах даних. Критерії відбору та оцінювання наукових джерел. Цифрові інструменти організації наукової роботи та бібліографічні менеджери.

Основні етапи науково-дослідного процесу. Планування та організація самостійної дослідницької роботи. Вибір і обґрунтування теми перекладознавчого дослідження. Формування корпусу досліджуваного матеріалу. Визначення критеріїв аналізу та етапів дослідження.

Теоретичні та емпіричні методи у перекладознавстві. Порівняльно-перекладознавчий, описовий, зіставний, контекстуальний, компонентний та корпусний методи. Методи кількісного та якісного аналізу. Вибір методів відповідно до мети, завдань, матеріалу та дослідницьких питань. Статистична обробка та інтерпретація результатів дослідження.

Аналіз та інтерпретація матеріалу дослідження. Систематизація й узагальнення результатів. Критерії достовірності та обґрунтованості висновків. Підготовка наукової статті, тез доповіді та кваліфікаційної роботи. Апробація результатів дослідження. Наукова дискусія та професійна презентація результатів державною та іноземною мовами.

Принципи академічної доброчесності. Академічний плагіат, самоплагіат, фабрикація та фальсифікація даних. Цитування та оформлення бібліографічних посилань. Етичні принципи проведення й представлення результатів наукового дослідження. Правові та етичні аспекти використання наукових, цифрових та інших інформаційних ресурсів.

[illegible]

Тема 1. Основні поняття та принципи та етичні засади наукового дослідження.	9	1	2	6	10	1	1	8
Тема 2. Теоретичні засади та поняттєвий апарат перекладознавчого дослідження.	13	1	4	8	11	1	-	10
Тема 3. Сучасні напрями та школи у філології й перекладознавстві.	9	1	2	6	9	-	1	8
Тема 4. Організація наукової діяльності та інформаційне забезпечення перекладознавчих досліджень.	9	1	2	6	10	-	-	10
Разом за змістовим модулем II	40	4	10	26	40	2	2	36
Змістовий модуль II. Практичні засади проведення перекладознавчого дослідження та академічна доброчесність								
Тема 5. Планування та організація перекладознавчого дослідження.	11	1	2	8	11	-	1	10
Тема 6. Методи та методики перекладознавчого дослідження.	13	1	2	10	13	-	1	12
Тема 7. Проведення, апробація та презентація результатів перекладознавчого дослідження.	16	2	4	10	16	1	1	14
Тема 8. Академічна доброчесність і професійна етика перекладознавчого дослідження.	10	2	2	6	10	1	1	8
Разом за змістовим модулем II	50	6	10	34	50	2	4	44
Всього годин	90	10	20	60	90	4	6	80

5.3. Темі лекційних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин для денної форми навчання	Кількість годин для заочної форми навчання
Змістовий модуль I. Методологічні засади філологічних і перекладознавчих досліджень			
1.	Тема 1. Основні поняття та принципи та етичні засади наукового дослідження.	1	1
2.	Тема 2. Теоретичні засади та поняттєвий апарат перекладознавчого дослідження.	1	1
3.	Тема 3. Сучасні напрями та школи у філології й перекладознавстві.	1	-
4.	Тема 4. Організація наукової діяльності та інформаційне забезпечення перекладознавчих досліджень.	1	-
Разом за ЗМ I		4	2

№ з/п	Назва теми	Кількість годин для денної форми навчання	Кількість годин для заочної форми навчання
Змістовий модуль II. Практичні засади проведення перекладознавчого дослідження та академічна доброчесність			
5.	Тема 5. Планування та організація перекладознавчого дослідження.	1	-
6.	Тема 6. Методи та методики перекладознавчого дослідження.	1	-
7.	Тема 7. Проведення, апробація та презентація результатів перекладознавчого дослідження.	2	1
8.	Тема 8. Академічна доброчесність і професійна етика перекладознавчого дослідження.	2	1
Разом за ЗМ II		6	2
Всього		10	4

5.4. Теми практичних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин для денної форми навчання	Кількість годин для заочної форми навчання
Змістовий модуль I. Методологічні засади філологічних і перекладознавчих досліджень			
1.	Тема 1. Основні поняття та принципи та етичні засади наукового дослідження.	2	1
2.	Тема 2. Теоретичні засади та поняттєвий апарат перекладознавчого дослідження.	4	-
3.	Тема 3. Сучасні напрями та школи у філології й перекладознавстві.	2	1
4.	Тема 4. Організація наукової діяльності та інформаційне забезпечення перекладознавчих досліджень.	2	-
Разом за ЗМ I		10	2
Змістовий модуль II. Практичні засади проведення перекладознавчого дослідження та академічна доброчесність			
5.	Тема 5. Планування та організація перекладознавчого дослідження.	2	1
6.	Тема 6. Методи та методики перекладознавчого дослідження.	2	1
7.	Тема 7. Проведення, апробація та презентація результатів перекладознавчого дослідження.	4	1
8.	Тема 8. Академічна доброчесність і професійна етика перекладознавчого дослідження.	2	1
Разом за ЗМ II		10	4

№ з/п	Назва теми	Кількість годин для денної форми навчання	Кількість годин для заочної форми навчання
	Всього	20	6

5.5. Самостійна робота

№ з/п	№ теми	Назва теми	Кількість годин	
			денна форма	заочна форма
1	1	Опрацювати наукові джерела з методології перекладознавства; скласти таблицю основних методів дослідження із зазначенням їх призначення та можливостей застосування у перекладознавстві.	6	8
2	2	Проаналізувати наукові праці за обраною темою; визначити ключові поняття, проблему, об'єкт, предмет, мету, завдання та дослідницькі питання власного магістерського дослідження.	8	10
3	3	Опрацювати наукові джерела та підготувати порівняльну характеристику двох/трьох теоретичних підходів до вивчення перекладу; визначити їх основні положення та можливості застосування.	6	8
4	4	Здійснити пошук наукових джерел за темою власного дослідження у наукових базах та електронних ресурсах; сформулювати бібліографічний список; продемонструвати використання бібліографічного менеджера.	6	10
5	5	Розробити план власного перекладознавчого дослідження: обґрунтувати тему, визначити об'єкт, предмет, мету, завдання, матеріал, етапи дослідження та критерії аналізу.	8	10
6	6	Проаналізувати можливості застосування методів до власного матеріалу; обґрунтувати вибір методів дослідження відповідно до мети та завдань; виконати фрагмент аналізу перекладацького матеріалу із застосуванням обраного методу.	10	12
7	7	Провести фрагмент власного дослідження, систематизувати та інтерпретувати результати; сформулювати висновки; підготувати тези наукової доповіді та презентацію результатів.	10	14
8	8	Проаналізувати вимоги академічної доброчесності; виконати практичні завдання на виявлення плагіату, правильне цитування та оформлення посилань; перевірити власний фрагмент на відповідність вимогам	6	8

	академічної доброчесності.		
Разом		60	80

Контроль виконання самостійної роботи здійснюється у формі короткого усного опитування на початку практичного заняття (5-7 хв) за матеріалом, визначеним для самостійного опрацювання до цього заняття.

5.6. Орієнтовні теми ІНДЗ/проектів

Обрати одну з орієнтовних тем або запропонувати власну тему за погодженням із викладачем. На основі опрацьованих джерел сформулювати та обґрунтувати власну позицію, визначити практичні, етичні та/або суспільні аспекти порушеної проблеми.

Під час підготовки завдання продемонструвати відповідальне використання інформаційних та цифрових ресурсів, дотримання принципів академічної доброчесності, належного цитування, авторства та інтелектуальної власності, зокрема коректне зазначення використаних джерел і цифрових/AI-інструментів (у разі їх використання).

Результати проекту представити у формі усного виступу тривалістю 4-6 хвилин із мультимедійним супроводом, адаптуючи спосіб подання інформації до визначеної цільової аудиторії. У виступі доступно й аргументовано пояснити сутність порушеного питання, представити результати опрацювання джерел, обґрунтувати власну точку зору та сформулювати висновки.

Орієнтовні теми ІНДЗ/проектів

1. Особливості технології перекладознавчого дослідження. Формування методологічної та інформаційної бази дослідження.
2. Сучасні наукометричні бази та електронні ресурси: порівняльний аналіз. Використання наукометричних баз для пошуку інформації з перекладознавства.
3. Сучасна класифікація наукових видань та критерії вибору видань для публікації результатів перекладознавчого дослідження.
4. Наукова публікація як форма представлення результатів перекладознавчого дослідження.
5. Порівняльний огляд форм представлення результатів наукового дослідження.
6. Мова та стиль перекладознавчої наукової роботи.
7. Використання електронних наукометричних баз та бібліографічних менеджерів для пошуку й оформлення наукових джерел.
8. Традиції, правила та вимоги до перекладознавчого наукового тексту.
9. Особливості творчої діяльності та формування дослідницького мислення перекладознавця.
10. Формування власної наукової позиції дослідника у галузі перекладознавства.

6. Форми та методи навчання

Методи навчання: комунікативний метод, проблемно-пошуковий та проблемно-орієнтований методи, метод проектів, кейс-метод, інтерактивні методи, дискусія та дебати, рольові й симуляційні завдання, метод критичного аналізу та оцінювання інформації, peer review та взаємооцінювання.

Форми навчання: практичні заняття, індивідуальна, парна та групова робота, робота в малих групах, моделювання інтерв'ю, проектна робота, презентації та публічні виступи, самостійна робота, консультації, синхронна та асинхронна онлайн-взаємодія.

Засоби навчання: навчальні матеріали, аудіо та відео записи, TED Talks, Quizlet Wordwall, інтерактивні дошки Padlet, презентації Prezi, Canva, Genially, електронний курс на платформі Moodle.

Вивчення навчальної дисципліни «Методологія наукових досліджень та академічна доброчесність», обрані форми і методи навчання сприяють формуванню таких м'яких навичок здобувачів:

Критичне та аналітичне мислення – здатність критично оцінювати наукову інформацію, аналізувати, порівнювати та узагальнювати результати досліджень.

Дослідницьке мислення – здатність визначати наукову проблему, формулювати дослідницькі питання, обирати відповідні методи та обґрунтовувати результати дослідження.

Інформаційна та цифрова грамотність – уміння ефективно знаходити, відбирати й опрацьовувати наукову інформацію та використовувати сучасні цифрові інструменти для дослідницької роботи.

Самостійність і самоорганізація – здатність планувати, організовувати та послідовно виконувати власну дослідницьку роботу.

Комунікативні навички та аргументація – уміння чітко представляти результати дослідження, аргументувати власну наукову позицію та брати участь у науковій дискусії.

Креативність – здатність генерувати нові ідеї, підходи та способи розв’язання наукових проблем.

Етична відповідальність та академічна доброчесність – відповідальне використання наукових джерел, дотримання принципів академічної доброчесності та етичних норм наукової діяльності.

7. Засоби оцінювання та методи демонстрування результатів навчання

У процесі вивчення дисципліни «Методологія наукових досліджень та академічна доброчесність» використовуються такі засоби оцінювання та методи демонстрування результатів навчання:

- виконання індивідуальних і практичних завдань дослідницького характеру;
- підготовка та представлення результатів опрацювання наукових джерел;
- виконання завдань з формулювання актуальності, мети, завдань, об’єкта, предмета та методів наукового дослідження;
- підготовка елементів наукового дослідження відповідно до обраної теми кваліфікаційної роботи;
- підготовка та презентація наукового повідомлення або доповіді;
- виконання індивідуального науково-дослідного завдання;
- участь у дискусіях, семінарах та обговоренні результатів наукових досліджень.

8. Форми контролю

Форми контролю за навчальними досягненнями здобувачів освіти з дисципліни «Методологія наукових досліджень та академічна доброчесність»:

- поточний контроль знань, умінь і навичок під час практичних занять;
- підсумковий контроль у формі заліку (на останньому занятті за сумою набраних балів).

9. Критерії та порядок оцінювання результатів навчання

Критерії оцінювання на семінарських заняттях(для денної форми)

За роботу на семінарському занятті студент може отримати максимум **8 балів**:

8 балів – здобувач демонструє ґрунтовне знання матеріалу, повно й логічно виконує завдання, застосовує методи та поняття до аналізу перекладознавчого матеріалу, аргументує власні висновки, використовує наукові джерела, працює самостійно.

6–7 балів – здобувач добре володіє матеріалом, виконує основну частину завдань, демонструє вміння застосовувати теоретичні положення на практиці; відповідь достатньо аргументована, але містить незначні неточності або потребує певного доповнення.

4–5 балів – здобувач засвоїв основний матеріал, але має труднощі із застосуванням теоретичних положень, виконання завдань є неповним або недостатньо аргументованим; допускає помилки.

1–3 бали – здобувач демонструє фрагментарне знання матеріалу, виконує лише окремі завдання, має суттєві труднощі з аналізом і застосуванням методів дослідження.

0 балів – завдання не виконано або результат роботи не демонструє засвоєння відповідного матеріалу.

Критерії оцінювання роботи на семінарських заняттях

20 балів – здобувач систематично бере участь у роботі на семінарських заняттях, повністю та самостійно виконує передбачені завдання, демонструє ґрунтовне розуміння навчального матеріалу, вільно оперує методологічною та перекладознавчою термінологією, уміє аналізувати й критично опрацьовувати наукові джерела, застосовувати теоретичні положення та методи перекладознавчого дослідження, аргументувати власну позицію та формулювати обґрунтовані висновки.

17-19 балів – здобувач добре володіє навчальним матеріалом, бере активну участь у роботі на семінарських заняттях, виконує більшість завдань, уміє аналізувати наукові джерела та застосовувати основні методологічні положення; відповіді достатньо аргументовані, проте містять окремі неточності або недоліки.

14-16 балів – здобувач засвоїв основний матеріал, виконує передбачені завдання, але демонструє недостатню глибину аналізу, має окремі труднощі із застосуванням методів дослідження та обґрунтуванням власних висновків.

10-13 балів – здобувач демонструє загальне розуміння матеріалу, бере участь у роботі семінарських занять, однак завдання виконує частково, допускає помилки, має труднощі з аналізом наукових джерел і застосуванням теоретичних положень.

1-9 балів – здобувач демонструє фрагментарне знання матеріалу, виконує лише окремі завдання, має суттєві труднощі з використанням основних понять і методів дослідження.

0 балів – здобувач не брав участі в роботі семінарських занять або не виконав передбачених завдань.

Критерії оцінювання самостійної роботи (для заочної форми)

54-60 балів – завдання виконано повністю, систематично та самостійно; здобувач демонструє ґрунтовне розуміння матеріалу, уміє знаходити, добирати, критично аналізувати й систематизувати наукові джерела, застосовувати методи перекладознавчого дослідження, аргументувати власні висновки та наукову позицію; дотримується вимог академічної доброчесності.

45-53 бали – завдання виконано переважно повно й правильно; здобувач демонструє належне розуміння матеріалу, уміє опрацьовувати наукові джерела та застосовувати основні методи дослідження; робота є самостійною та аргументованою, проте містить окремі неточності або недоліки.

36-44 бали – завдання виконано частково; здобувач засвоїв основний матеріал, але демонструє недостатню глибину аналізу та узагальнення, має труднощі з доббором наукових джерел, обґрунтуванням методів дослідження та формулюванням висновків.

24-35 балів – завдання виконано фрагментарно; здобувач демонструє недостатнє розуміння матеріалу, має суттєві труднощі з пошуком та аналізом наукових джерел, застосуванням методології перекладознавчого дослідження; значна частина завдань виконана неповністю.

1-23 бали – самостійну роботу виконано на мінімальному рівні; завдання містять суттєві змістові та методологічні помилки, виконані фрагментарно, здобувач не демонструє достатнього розуміння основних положень дисципліни.

0 балів – завдання самостійної роботи не виконано або подані матеріали не відповідають їх змісту.

Критерії оцінювання ІНДЗ

Максимальна кількість балів: **20 балів**

18-20 балів – робота повністю відповідає темі; матеріал опрацьовано ґрунтовно й системно; використано релевантні наукові джерела; продемонстровано вміння аналізувати, узагальнювати й критично осмислювати інформацію; сформульовано аргументовані висновки; робота має логічну структуру та належне академічне оформлення.

15-17 балів – тема розкрита достатньо повно; використано наукові джерела; аналіз і висновки загалом обґрунтовані; наявні незначні недоліки у структурі, аргументації або оформленні.

11-14 балів – тема розкрита частково; переважає описовий характер викладу; аналіз недостатньо глибокий; джерельна база обмежена; висновки недостатньо аргументовані.

6-10 балів – робота має суттєві змістові недоліки, тему розкрито поверхово, використано недостатню кількість джерел, є проблеми зі структурою та академічним оформленням.

1-5 балів – робота виконана фрагментарно, не відповідає повною мірою темі, має значні змістові та структурні недоліки.

0 балів – ІНДЗ не подано або робота не відповідає визначеній темі.

Розподіл балів, які отримують студенти денної форми

Поточне оцінювання									
Змістовий модуль I				Змістовий модуль II					
40 балів				40 балів					
T1	T2	T3	T4	T5	T6	T7	T8	ІНДЗ	Загальний бал
8	8	8	8	8	8	8	8		
								20	100

Розподіл балів, які отримують студенти заочної форми

Поточне оцінювання	Самостійна робота	ІНДЗ	Загальний бал
T1-T8	T1-T8		
20	60	20	100

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
85-89	B	добре	
75-84	C		
65-74	D		
60-64	E	задовільно	
35-59	F _x	незадовільно	не зараховано
0-34	F		

Політика щодо дедлайнів та перескладання. Практичні, індивідуальні та командні проєктні завдання мають бути виконані й подані у встановлені викладачем терміни. У разі наявності об'єктивних причин терміни виконання завдань можуть бути скориговані за попереднім погодженням із викладачем. Перескладання модулів відбувається з дозволу деканату за наявності поважних причин.

Політика щодо врегулювання конфліктних ситуацій. У разі виникнення конфліктних ситуацій учасники освітнього процесу керуються нормами «Положення щодо врегулювання конфліктних ситуацій у Тернопільському національному педагогічному університеті імені Володимира Гнатюка».

Політика щодо академічної доброчесності. Здобувачі зобов'язані дотримуватися вимог «Положення про академічну доброчесність та етику академічних взаємовідносин у Тернопільському національному педагогічному університеті імені Володимира Гнатюка». Усі індивідуальні та командні завдання повинні виконуватися з дотриманням принципів академічної доброчесності. Списування, плагіат, фальсифікація результатів, подання чужої роботи як власної та інші прояви академічної недоброчесності не допускаються.

Політика щодо відвідування. Відвідування практичних занять є обов'язковим. За наявності об'єктивних причин (хвороба, дуальна форма здобуття освіти, працевлаштування,

міжнародне стажування тощо) навчання може відбуватися в онлайн-форматі за погодженням із викладачем та відповідно до встановленого в університеті порядку.

10. Політика використання ШІ в межах навчальної дисципліни

Використання ШІ не забороняється під час вивчення дисципліни. Обов'язково дотримуватися «Політики використання штучного інтелекту у науково-технічній та інноваційній діяльності Тернопільського національного педагогічного університету імені Володимира Гнатюка».

Використання інструментів штучного інтелекту в межах дисципліни диференціюється за типом завдання:

- ІНДЗ: генерування змісту роботи, аналізу чи інтерпретації засобами ШІ заборонено відповідно до п. 4 Політики. Дозволяється використання ШІ-інструментів (Grammarly, QuillBot тощо) виключно для перевірки граматики й стилістичного редагування вже самостійно написаного тексту.

- Проектні завдання (project pitch, комплексні проекти): використання ШІ дозволяється для підбору літератури (за умови самостійного опрацювання матеріалів), генерування гіпотез із подальшим самостійним обґрунтуванням, розробки допоміжних матеріалів, за обов'язкової подальшої усної презентації й захисту результатів здобувачем особисто.

- Усні відповіді, дискусії, дебати: самостійне формулювання є обов'язковим; використання ШІ для підготовки заздалегідь згенерованого тексту виступу не допускається.

У всіх випадках дозволеного використання ШІ здобувач зобов'язаний задекларувати це відповідно до Додатка 1 Політики (назва інструменту, мета використання, отриманий результат), додавши декларацію до відповідної роботи. Недекларування використання ШІ або подання згенерованого ШІ тексту як власної роботи без критичного опрацювання розцінюється як порушення академічної доброчесності відповідно до п. 4.6 Політики й тягне наслідки, визначені «Кодексом академічної доброчесності ТНПУ».

11. Інструменти, обладнання та програмне забезпечення, використання яких передбачає навчальна дисципліна

1. Мультимедійний проектор – демонстрація презентацій.
2. Комп'ютер з доступом до інтернету.
3. Наукові бази даних (Scopus, Web of Science, Google Scholar, ERIH PLUS, Crossref).
4. Системи керування бібліографією (Zotero, Mendeley).

12. Рекомендована література

Основна

1. Білуха М.Т. Методологія наукових досліджень: Підручник. К.: АБУ, 2002. 480 с.
2. Вихрущ В.О., Козловський Ю.М. Методологія та методика наукового дослідження: підручник., Львів: Видавництво Львівської політехніки, 2020. 336 с.
3. Данільян О. Г., Дзьобань О. П. Методологія наукових досліджень : підручник. 2-е вид. Харків : Право, 2023. 488 с.
4. Дорошенко В.М. Основи наукових досліджень : навч. посіб. / В. М. Дорошенко, О. С. Тітлов, Т. А. Сагала, Н. О. Біленко; Одес. нац. акад. харч. технологій. - Одеса : ФОП Бондаренко М. О., 2019. 156 с.
5. Зацерковний В.І. Методологія наукових досліджень: навч. посіб. / В.І. Зацерковний, І.В. Тішаєв, В. К. Демидов. Ніжин: НДУ ім. М. Гоголя, 2017. 236 с.
6. Сидоренко В.К., Дмитренко П.В. Основи наукових досліджень: Навч. посіб. для вищ. пед. закл. освіти. – К.: РННЦ “ДІНІТ”, 2000. 260 с.
7. Шейко В., Кушнарєнко Н. Організація та методика науково-дослідницької діяльності: Підручник. К.: Знання – Прес, 2003. 295 с.

Додаткова

1. Задорожна І.П. Проблеми та перспективи розвитку вищої іншомовної освіти в Україні. Педагогічний альманах. Херсон, 2019. Вип. 43. С.97-104.
2. Корягін М. В., Чік В. Ю. Основи наукових досліджень: навч. посібник. 2-ге вид., доп. і перероб. Київ: Алерта, 2019. 492 с.
3. Методика організації науково-педагогічних досліджень: метод. посібник / укл. : О. Є. Антонова, В. М. Єремєєва, Н. М. Мирончук. Житомир, 2018. 76 с.
4. Ніколаєва С. Ю. Методи та організація сучасних досліджень з методики навчання іноземних мов і культур: навч.-метод. посіб. для студентів магістратури та аспірантури. Київ: Вид. центр КНЛУ, 2019. 137 с.
5. Палеха Ю. І., Леміш Н. О. Основи науково-дослідної роботи. Київ: Ліра-Київ, 2013. 336 с.
6. Наукова робота з перекладознавства: вказівки до підготовки та захисту курсових і кваліфікаційних робіт. Методичні рекомендації для здобувачів ОП «Англійсько-український переклад» бакалаврського і магістерського рівнів. Укладачі: Цепенюк Т.О., Іванців О.В., Караневич М.І. Тернопіль: ТНПУ, 2025. 91 с.
7. Міжнародні правила цитування та посилання в наукових роботах: методичні рекомендації / автори-укладачі: О. Боженко, Ю. Корян, М. Федорець; редколегія: В. С. Пашкова, О. В. Воскобойнікова-Гузева, Я. Є. Сошинська, О. М. Бруй; Науковотехнічна бібліотека ім. Г. І. Денисенка Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського»; Українська бібліотечна асоціація. Київ: УБА, 2016. Електрон. вид. 117 с. URL: https://ula.org.ua/images/uba_document/programs/academ_integrety/Academ_4_12_red1.pdf

13. Інформаційні ресурси в Інтернеті

1. Закон України «Про академічну доброчесність». URL: <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/4742-20#Text>
2. Національний стандарт України «Інформація та документація. Бібліографічне посилання. Загальні положення та правила складання. ДСТУ 8302:2015». URL: <https://drive.google.com/file/d/0B1Ugk1fhA47Ha1NfZk1YZ3QzeEU/view?resourcekey=0-x51fNY74izbW1aYVTCrWdw>

14. Перелік рекомендованих ресурсів з неформальної освіти та/або інформальної освіти, за результатами проходження яких можуть бути визнані результати навчання з освітнього компоненту

У цьому курсі здобувачі можуть перезарахувати результати навчання, отримані у неформальній освіті, за процедурою, визначеною Університетом у Положенні https://tnpu.edu.ua/about/public_inform/dokumenti-shcho-stosuyutsya-organ-zats-osv-tnogo-protsesu-v-tnpu.php.

Рекомендовані ресурси:

- онлайн курси на платформі неформальної освіти FutureLearn за підтримки UK-UA Twinning Initiative та Cormack Consultancy Group, <https://www.futurelearn.com/>
- літні/зимові школи, онлайн-курси на інших платформах, участь у серії вебінарів/семінарів, проєктах (регіональних чи міжнародних), COIL тощо.
- проходження підвищення кваліфікації з питань академічної доброчесності на платформах Prometheus, Stady.NAZK, EdEra, AcademIQ, International Center for Academic Integrity (ICAI) та ін.

15. Комунікація та етика взаємодії

Комунікація між здобувачами вищої освіти та викладачем здійснюється під час очних зустрічей в університеті у робочі дні та робочий час (8:00–17:00), а також засобами електронної пошти: kosovych.olga@tnpu.edu.ua. За потреби можуть використовуватися інші погоджені цифрові засоби комунікації.

З питань, пов'язаних із навчанням, здобувачі можуть звертатися до викладача під час практичних занять, консультацій або електронною поштою. Електронні звернення надсилаються у робочий час; відповідь надається, як правило, протягом 2 робочих днів. Питання, що потребують детального обговорення, розглядаються під час індивідуальної консультації. У разі неможливості бути присутнім на занятті з поважної причини здобувач повідомляє викладача до початку заняття або, за об'єктивної неможливості, у найкоротший можливий термін після його завершення та узгоджує порядок опрацювання пропущеного навчального матеріалу.

Взаємодія учасників освітнього процесу ґрунтується на принципах взаємної поваги, академічної доброчесності, професійності, толерантності, недискримінації, відповідальності та дотримання норм академічної етики. У комунікації очікуються коректність, доброзичливість, чіткість і конструктивність; під час дискусій учасники поважають право на відмінну думку, аргументують власні позиції та утримуються від образливих, дискримінаційних або принизливих висловлювань.